

Homers Odyssee:

Ἴνδρα μοι ἔννεπε, Μοῦσα, πολύτροπον, ὃς μάλα πολλά
Nenne mir den Mann, meine Muse, den vielgewanderten, der sehr viel umherirrte,/ er wurde geschlagen

πλάγχθη, ἐπεὶ Τροίης ιερόν πτολίεθρον ἔπερσε·
nachdem er die heilige Stadt Troja er hat(te) zerstört;

πολλῶν δ' ἀνθρώπων ἴδεν ἄστεα καὶ νόον ἔγνω,
er sah die Städte vieler Menschen und er erkannte die Lebensart,

πολλὰ δ' ὅ γ' ἐν πόντῳ πάθεν ἄλγεα ὃν κατὰ θυμόν,
Der aber erlitt auch noch auf dem Meer viele Schmerzen in seinem Herzen,

ἀρνύμενος ἥν τε ψυχὴν καὶ νόστον ἐταίρων.
Retten wollend seine Seele und die Rückkehr der Gefährten.

ἀλλ' οὐδ' ὥς ἐτάρους ἐρρύσατο, **ιέμενός** περ·

αὐτῶν γὰρ σφετέρησιν ἀτασθαλίησιν ὄλοντο,
νήπιοι, οἱ κατὰ βοῦς Ἵπερίονος Ἡελίοιο **ἦσθιον**·

αὐτὰρ ὁ τοῖσιν **ἀφείλετο** νόστιμον ἦμαρ.

τῶν ἀμόθεν γε, θεά, θύγατερ Διός, **εἰπέ** καὶ ἡμῖν.

Ἄνδρα μοι ἔννεπε, Μοῦσα, πολύτροπον, ὃς μάλα πολλὰ
πλάγχθη, ἐπεὶ Τροίης ἱερὸν πτολίεθρον ἔπερσε·
πολλῶν δ' ἀνθρώπων ἴδεν ἄστεα καὶ νόον ἔγνω,
πολλὰ δ' ὃ γ' ἐν πόντῳ πάθεν ἄλγεα ὄντα κατὰ θυμόν,
ἀρνύμενος ἣν τε ψυχὴν καὶ νόστον ἐταίρων.
ἄλλ' οὐδ' ὣς ἐτάρους ἐρρύσατο, ἰέμενός περ·
αὐτῶν γὰρ σφετέρῃσιν ἀτασθαλίῃσιν ὄλοντο,
νήπιοι, οἳ κατὰ βούς Ἰπερίονος Ἥελίοιο ἦσθιον·
αὐτὰρ ὁ τοῖσιν ἀφείλετο νόστιμον ἡμᾶρ.
τῶν ἀμόθεν γε, θεά, θύγατερ Διός, εἰπέ καὶ ἡμῖν.